

## **Errata Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab Xyoo 2024**

### **No yog cov ntaub ntawv tseem ceeb uas ntsig txog tej kev hloov pauv rau koj li 2024 Kaiser Foundation Health Plan, Inc. Medi-Cal Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab**

Koj Phau Ntawv Taw Qhia Tswv Cuab kuj hu ua Daim Ntawv Ua Povthawj Txog Kev Duav Thiab Kev Nthuav Qhia (Combined Evidence of Coverage and Disclosure Form, "EOC/DF"). Errata phau ntawv no qhia rau koj paub txog tej xov xwm tshiab rau koj Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab Xyoo 2024. Thov khaws koj Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab Xyoo 2024 no nrog koj.

Pib thaum Lub Xya Hli Tim 1, 2024, Kaiser Permanente yuav tsis duav nqi Tshwj Xeeb rau Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws nyob rau hauv Cov Cheeb Tsam Nroog Sacramento thiab Solano rau cov tswv cuab tshiab lawm. Tam sis no Qhov Kev Npaj Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws yeej duav nqi rau tej kev saib xyuas no mus raws li koj Cheeb Tsam Nroog, los siss duav nqi rau Tus Kws Kho Mob Puas Siab Ntsws uas ua hauj lwm rau hauv Cheeb Tsam Nroog.

Cov tswv cuab uas tam sis no tau txais kev duav nqi Tshwj Xeeb rau Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws los ntawm Kaiser Permanente ces tseem yuav tau txais tej kev saib xyuas no mus ntxiv kom tiav, los sis, los sis ib tug kws kuaj mob hais tias qhov raug duav nqi rau lwm Tus Kws Kho Mob Puas Siab Ntsws, los sis duav nqi kom txog thaum Lub Kaum Ob Hli Tim 31, 2024 mas yog kev nyab xeeb rau tswv cuab.

Tej kev hloov pauv rau cov txiaj ntsig yog [cov kos txoj kab](#) hauv qab noo.

---

## **Kev piav qhia txog kev kho dua tshiab rau cov txiaj ntsig hauv “Kev Pom Zoo Cia Saib Xyuas Ntawm Me Nyuam Yaus ” hauv Tshooj 3 (Yuav tau txais kev saib xyuas li cas)**

### **Cov kev pab uas me ntsis txaj muag tham txog**

#### **Cov kev pab uas cov hluas tsis tau nto kaum yim xyoo tso cai tau kom txais**

Yog tias koj muaj hnub nyoog qis dua 18 xyoo, koj muaj peev xwm tau txais qee yam kev saib xyuas yam tsis tas muab kev tso cai los ntawm ib tug niam thiab txiv los sis ib tug neeg saib xyuas me nyuam. Tej kev pab no hu ua tej kev pab uas pub cov hluas tso

cai

Tej zaum koj yuav tau txais cov kev saib xyuas no yam tsis tas muaj kev tso cai los ntawm koj niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam:

- **Tej kev saib xyuas rau qhov quab yuam deev los sis lwm yam kev ua phem txog kev sib deev**
- **kev kuaj ntsuas thiab kev pab tswv yim**txog kev xeeb me nyuam
- **Tej kev saib xyuas txog khoom tiv thaiv kev xeeb tub xws li** tswj kom tsis txhob muaj me nyuam (**tsis suav nrog qhov ua kom txhob muaj taus me nyuam**)
- Tej kev pab rho me nyuam

Yog koj muaj hnuv nyoo 12 xyoos rov saud, tej zaum koj yuav txais tau tej kev pab nram qab no es tsis tas muaj koj niam txiv los sis tus neeg saib xyuas txoj kev tso cai:

- **Tej kev saib xyuas mob puas siab ntsws uas tsis pw kho mas saib raws li kev laus hluas ntawm koj thiab qhov koj tus kheej muaj peev xwm mus cuag kev saib xyuas mob nkeeg tau**
- **kev pab tswv yim**, kev tiv thaiv, kev kuaj ntsuas, thiab kev kho mob tus kab mob HIV/AIDS
- Kev tiv thaiv, kev kuaj ntsuas, thiab kev kho tus kab mob sib kis ntawm kev sib deev **mas tej zaum yuav yog cov kab mob sib kis ntawm kev sib deev xws li kab mob kas cees, kas cees ua paug, kab mob kas cees ua paug cua, thiab kab mob tawm hlwv ncauj.**
- Kev kho kev quav yeeb tshuaj thiab dej cawv **rau qhov quav tshuaj thiab dej cawv mas muaj xws li kev kuaj xyuas, kev tshuaj ntsuam xyuas, kev pab txhawb, thiab kev xa mus kho mob**
  - Yuav kawm kom paub ntau ntxiv, ces nyeem qhov “Kev Kho Qhov Quav Tshuaj thiab Dej Cawv” nyob hauv Tshooj 4 ntawm phau ntawv qhia no.

Rau kev kuaj saib puas xeeb me nyuam, kev npaj muaj los tsis muaj tub ki, kev tswj kom tsis txhob muaj me nyuam, los sis tej kev saib xyuas rau tus kab mob cas cees, tus kws kho mob los sis lub tsev kho mob tsis tas koom Kaiser Permanente Medi-Cal pab pawg kho mob. Koj muaj peev xwm xaiv ib tug kws kho mob ntawm Medi-Cal thiab mus kuaj mob rau tej ntawd yam tsis tas muaj ntawv xa mus kho mob los sis tsis tas tso cai ua ntej (kev tso cai ua ntej). **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv ntsiq txog tej kev qhia txog kev npaj kom tsev neeg muaj me nyuam sib, ces mus saib hauv “Tej Kev Saib Xyuas Txog Kev Tiv Thaiv thiab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab Kev Tswj Tus Kab Mob Uas Tsis Paub Zoo Tu Qab” nyob hauv Tshooj 4 ntawm phau**

**ntawv qhia no.**

Rau tej kev saib xyuas uas yog kev pom zoo los ntawm tus me nyuam yaus uas yog tej kev saib xyuas mob puas siab ntsws rau **tus neeg mob uas tsis pw kho**, koj tuaj yeem xaiv mus kuaj rau ntawm Medi-Cal cov kws kho mob hauv ib pab pawg kho mob **los sis cov kws kho mob uas tsis nyob hauv ib pab pawg kho mob** yam tsis tas mus ntawv xa mus kho thiab tsis tas muaj kev pom zoo ua ntej (kev tso cai ua ntej). Koj tus thawj tus kws kho mob (Primary Care Provider, PCP) tsis tas xa koj mus rau lawv thiab koj tsis tas txais lus pom zoo rau ua ntej (tso cai ua ntej) los ntawm peb kom thiaj txais tau tej kev pab uas pub cov hluas tso cai.

Tej kev pab los ntawm ib tug Kws Kho Mob Tsis Nyob Hauv Medi-Cal Pab Pawg Kho Mob uas tsis muaj feem nrog tej Kev Pab uas Me Ntsis Txaj Muag Tham Txog los tej zaum yuav tsis duav nqi rau. Kom tau kev pab nrhiav kom tau ib tug kws kho mob Medi-Cal uas tsis koom Kaiser Permanente Medi-Cal pab pawg kho mob, los sis kom thov kom tau kev thauj mus ntsib ib tug kws kho mob, hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-855-839-7613 (TTY 711).

Tej kev saib xyuas uas pub cov hluas tso cai uas tsis raug duav nqi Tshwj Xeeb rau Kev Kho Mob Puas Siab Ntsws. Raug Duav Nqi Tshwj Xeeb rau Kev Kho Mob Puas Siab Ntsws los ntawm Qhov Kev Npaj Kho Mob Puas Siab Ntsws Hauv Cheeb Tsam Nroog rau ntawm Cheeb Tsam Nroog uas koj nyob ntawd.

Cov neeg hluas tuaj yeem tham nrog ib tug neeg sawv cev ntawm ntiag tug txog tej kev txhawj xeeb ntawm lawv uas yog hu mus rau tus xov tooj 1-866-454-8855 (TTY 711) thiab tham txog ib tug kws muaj ntaub ntawv tso cai saib xyuas mob nkeeg, hu tau txhua 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub vij.

Peb yuav tsis xa cov ntaub ntawv ntsig txog tej kev saib xyuas uas yuav tau ceev zoo ntawd mus rau cov niam thiab txiv los sis cov neeg saib xyuas me nyuam. Yuav kawm kom paub ntau ntxiv txog qhov yuav thov kom muaj kev sib txuas lus uas tsis pub leej twg paub rau tej kev saib xyuas uas yuav tau ceev zoo, ces mus nyeem “Daim ntawv ceeb toom txog kev zais ntiag tug” nyob rau hauv Tshooj 7 ntawm phau ntawv qhia no.

## **Kev piav qhia txog feem kho dua tshiab nyob hauv “Kev Saib Xyuas Mob Xwm Txheej Kub Ceev” nyob rau hauv Tshooj 3 (Yuav tau txais kev saib xyuas li cas)**

### **Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev**

Rau Kev Kho mob Xwm Txheej Kub Ceev, hu rau 911 los sis mus rau lub tsev kho mob uas ze tshaj plaws. Rau Kev Kho Mob Xwm Txheej Ceev, koj tsis tas yuav muaj lus pom zoo rau ua ntej (lus tso cai ua ntej) ntawm peb.

Nyob hauv lub Teb Chaws Amelikas, suav nrog tej qhov chaw Ciaj Ciam uas Amelikas Kav, koj muaj cai siv lub tsev kho mob twg los sis lwm qhov chaw kom txais tau kev kho mob xwm txheej kub ceev.

Yog tias koj tsis nyob hauv lub Teb Chaws Amelikas, tsuas duav nqi rau Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev uas yuav tsum mus rau ib lub tsev kho mob nyob hauv Canada thiab Mexico. Tsis duav nqi rau Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev thiab lwm txoj kev tu mob nyob hauv lwm lub teb chaws.

Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev yog siv rau qhov mob uas muaj teeb meem txov tau txoj sia. Nws yog rau ib tug mob los sis kev raug mob uas ib tug neeg uas tsis yog ib tug kws kho mob uas paub npaum li luag tej txog kev kho mob thiab tshuaj yuav paub tau tias, yog koj tsis mus nrhiav kev pab tam sid, yuav ua rau koj kev noj qab nyob zoo (los sis koj tus me nyuam hauv plab thiab kev noj qab haus huv) yuav poob rau kev phom sij – suav nrog kev phom sij ua rau lub cev tsis taus, ua rau tej yam nruab nrog ce los sis txhua feem ntawm lub cev puas loj. Muaj tej yam xws li no, tiam sis tsis hais tag nrho:

- Thaum tab tom muaj mob plab yug me nyuam
- Pob txha lov
- Mob ncus heev
- Mob hauv siab
- Qaug tshuaj
- Tsau muag
- Ntsig txog kev kho mob xwm txheej kub ceev rau kev puas siab ntsws, xws li kev nyuaj siab los sis tej kev xav uas tua yus tus kheej
- Raug kub hnyiab heev
- Mob ncus heev
- Muaj teeb meem ua pa

Txhob mus tim chav ER rau kis mus Kho Raws Caij Nyoog los sis kis kho uas tsis yog yuav tsum kho kiag tam sim ntawd. Koj yuav tsum tau Kev Tu Mob Raws Caij Nyoog los ntawm koj tus PCP, uas paub zoo tshaj. Yog tias koj tsis paub tseeb hais tias yog ib qho mob xwm txheej kub ceev, hu rau koj tus PCP. Koj kuj hu rau tus xov tooj pab tswv yim nyob ntawm koj daim Npav ID Kev Npaj Duav Kev Kho Mob thiab nrog rau ib tug kws saib xyuas kev noj qab haus huv uas muaj ntawv tso cai, tham tau 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lim tiam.

Yog tias koj yuav tau muaj Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev thaum koj tsis nyob tsev, mus rau lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws, txawm tias nws tsis nyob hauv Kaiser Permanente Medi-Cal pab pawg kho mob. Yog koj mus rau ib lub chav ER, thov kom lawv hu rau peb. Koj los sis lub tsev kho mob uas koj mus pw hauv yuav tsum hu rau Kaiser Permanente ua ntej tseem tsis tau dhau 24 teev txij thaum koj txais kev kho mob xwm txheej kub ceev. Yog tias koj ncig mus txawv teb chaws sab nraum Teb Chaws Amelikas, tsis hais teb chaws Canada los sis Mexico los yog, thiab yuav tsum txais Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev, Kaiser Permanente yuav tsis duav tej kev tu mob ntawd.

Yog tias koj yuav tau muaj kev pab thauj thaum raug xwm txheej kub ceev, hu rau 911. Koj tsis tas yuav thov kev tso cai ntawm koj tus PCP los sis Kaiser Permanente ua ntej koj yuav mus chav ER.

Yog tias koj yuav tau txais kev kho nyob hauv ib lub tsev kho mob Tsis Nyob Hauv Pab Pawg tom qab koj mob xwm txheej kub ceev lawm (Kev Kho Kom Nyob Xwm Yeem), lub tsev kho mob yuav hu rau Kaiser Permanente.

Nco ntsoov: Tsis txhob hu 911 tsuas yog koj xav zoo tias koj raug xwm txheej kub ceev tiag.

---

## **Cov Ntaub Ntawv Siv Sib Tiv Tauj Uas Kho Dua Tshiab nyob hauv “Kev teem caij nyoog cia mus kuaj mob thaum xub thawj(“IHA”) nyob hauv Tshooj 3 (Yuav tau txais kev saib xyuas li cas)**

### **Kev teem caij nyoog cia mus kuaj mob thaum xub thawj(“IHA”)**

#### ***Rau Medi-Cal cov Tswv Cuab uas koom Kaiser Permanente tshiab***

Peb xav tias yuav zoo, thaum koj yog Medi-Cal ib tug Tswv Cuab tshaib, yog koj mus xyuas koj tus PCP tshaib ua ntej dhau 120 hnuv kom ua thawj zaug teem sij hawm tu mob (Initial Health Appointment, “IHA”). Lub hom phiaj ntawm qhov IHA yog pab koj tus PCP kawm tias koj keeb kwm kho mob thiab tej yam uas koj yuav tau muaj yog li cas.

Tej zaum koj tus PCP yuav nug koj cov lus txog koj tej keeb kwm kho mob los sis tej zaum yuav hais kom koj sau kom tas ib daim soj ntsuam. Koj tus PCP kuj yuav qhia koj txog kev qhia txog kev noj qab haus huv thiab cov chav kawm uas tej zaum yuav pab tau koj.

Yog koj tus PCP tsis nyob hauv ib qho chaw uas tsis koom nrog The Permanente Medical Group los sis Southern California Permanente Medical Group:

- Thaum koj hu tuaj teem koj qhov IHA, qhia rau tus neeg uas teb xov tooj tias koj yog ib tug Tswv Cuab ntawm Kaiser Permanente Medi-Cal. Muab koj tus lej Kaiser Permanente ID rau lawv.

Nqa koj daim npav Kaiser Permanente ID thiab koj daim duab ID mus rau koj lub sij hawm teem cia. Kuj yog ib lub tswv yim zoo rau koj nqa ib daim ntawv teev koj cov tshuaj thiab ib daim uas sau cia cov lus uas koj xav nug mus rau koj lub sij hawm teem cia. Npaj siab nrog koj tus PCP tham txog tej yam uas koj yuav tau muaj thiaj noj qab nyob zoo thiab tej yam uas koj txhawj.

Ua tib zoo hu rau koj tus PCP lub chaw lis hauj lwm yog koj yuav tuaj txog lig los sis mus tsis tau koj lub sij hawm uas teem cia.

### ***Rau Medi-Cal cov Tswv Cuab uas tau txais Kaiser Permanente kev duav nqi ua ntej.***

Yog koj txais Medi-Cal ua ib tug tshiab thiab koj txoj kev duav nqi kho mob ua ntej kuj yog los ntawm Kaiser Permanente, thov hu koj tus PCP seb koj puas xav tau thawj zaug teem sij hawm tu mob (Initial Health Appointment, "IHA"). Yog tias koj cov ntaub ntawv yeej sau raws caij nyoog, tej zaum koj tos tau kom mus txog lwm lub sij hawm uas koj mus xyuas kom txais Kev Tu Mob Raws Caij Nyoog kom thiaj hloov tau tej yam twg ntxiv rau koj cov ntaub ntawv kho mob.

### **California Sab Qaum Teb cov tswv cuab**

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog qhov IHA, hu rau 1-833-721-6012 (TTY 711), hnuv Monday txog hnuv Friday, 8:30 a.m. txog 1 p.m. thiab 2 p.m. txog 5 p.m.

### **California Sab Qab Teb cov tswv cuab**

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog qhov IHA, hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm **1-855-839-7613 (TTY 711), 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub vij.**

## **Kev piav qhia txog feem kho dua tshiab nyob hauv “Koj qhov kev npaj kho mob duav nqi rau feem dab tsi” nyob hauv Tshooj 4 (Cov Txiaj Ntsig thiab Kev Saib Xyuas)**

### **Koj qhov kev npaj kho mob duav tej yam twg**

Tshooj ntawv no piav qhia txog cov kev pab cuam uas tau txais kev duav nqi thaum yog ib tug tswv cuab ntawm Kaiser Foundation Health Plan, Inc. Koj tej kev pab cuam uas tau txais kev duav nqi no mas koj yuav tsis tau them tsuas yog tej ntawd yog kev kho mob uas tseem ceeb tthiab muaj raws li cov kev cai uas sau tseg rau hauv Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab. Tej kev pab feem ntau yuav tsum yog muab los ntawm Medi-Cal tus Kws Kho Mob Hauv Pab Pawg Kho Mob. Tej zaum muaj tej lub sijhawm thaum peb yuav duav tej kev pab Kho Mob Tseem Ceeb los ntawm ib tug Kws Kho Mob Tsis Nyob Hauv Pab Pawg Kho Mob. Koj yuav tsum thov peb kom txais tau kev pom zoo ua ntej (kev tso cai ua ntej) yog tias kev tu mob tsis nyob hauv pab pawg kho mob, tshwj tsis yog:

- Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev
- Kev Kho Mob Sai nyob sab nraum koj Thaj Tsam Nyob Cheeb Tsam Pab
- Tej Kev Pab uas Me Ntsis Txaj Muag Tham Txog nyob hauv tshooj 3 ntawm Phau Ntawv Pab Tswv Cuab no

Kev pab kho mob tseem ceeb mas yuav tsum muaj laj thawj thiab tsim nyog pov hwm koj txoj sia, tiv thaiv kom txhob muaj mob loj tuaj los sis ua rau tsis taus, los sis txo qhov mob loj los ntawm ib tug mob uas kuaj pom, ib tug kab mob, los sis qhov uas raug mob. Rau cov tswv cuab muaj hnuv nyoog qis dua 21, tej kev saib xyuas ntawm Medi-Cal mas muaj xw sli qhov kev saib xyuas uas yog kev kho mob tseem ceeb los kho los sis los pab rau lub cev los sis tej kev muaj mob puas siab ntsws los sis kho qhov mob. Yog xav paub ntau ntxiv txog tej kev saib xyuas uas raug duav nqi, ces hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-855-839-7613 (TTY 711).

Cov tswv cuab muaj hnuv nyoog 21 xyoos rov haud txais tau tej kev duav nqi thiab tej kev pab ntxiv. Yuav kawm kom paub ntau ntxiv, ces mus nyeem Tshooj 5, “Kev saib xyuas kev noj qab nyob zoo rau me nyuam yaus thiab cov neeg hluas.”

Tej yam nram qab no yog tej yam piv txwv txog tej kev pab uas peb duav:

- Kev pab tu thaum tseem taug kev tau (tsis pw kho)
- Cov tshuaj siv ntawv yuav, khoom siv, thiab khoom ntxiv rau uas kws kho mob sau thaum tsis pw kho Feem ntau ntawm cov tshuaj siv ntawv yuav, khoom siv, thiab khoom ntxiv rau kis tsis pw kho mob mas raug duav raws hauv qhov khoos kas Medi-Cal Rx hauv Fee-for-Service Medi-Cal
- Tej kev pab tsim nyog txais CCS raws li khoos kas Whole Child Model nyob hauv tej lub teb chaws.
- Kev Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev, suav nrog tej kev pab thauj mus kho mob thaum raug xwm txheej kub ceev
- Kev tu thaum yuav tas sim neej thiab kev pab tu kom yus xis nyob
- Kev pw hauv tsev kho mob
- Tej kev pab tshawb fawb
- Tej kev kuaj ntshav kuaj zis thiab thajj duab fai fab, xws li duab X-rays
- Tej kev pab thiab txhawb nqa mus ntev (long-term services and supports, “LTSS”)
- Kev saib xyuas leej niam thiab me nyuam mos liab
- Tej kev pab txhawb lub siab lub ntsws rau tej qhov mob me me mus txog tsis zoo hauj sim
- Kev thauj mus los yam uas tsis yog mob xwm txheej kub ceev (Non-emergency medical transportation, “NEMT”)
- Kev thauj mus los yam uas tsis yog vim yuav kho mob (Non-medical transportation, “NMT”)
- Tej kev pab me nyuam yaus
- Tej kev pab tiv thaiv kom txhob mob tuaj thiab kom noj qab nyob zoo thiab kev tswj hwm tej kev mob yam uas kav ntev
- Tej kev pab kho kom rov zoo (kho lub cev kom rov zoo li qub) thiab cov twj uas pab kom rov ua taus
- Kev phais kho dua tshiab
- Tej kev pab kuaj qhov uas siv yeeb tshuaj thiab dej cawv yuam kev
- Tej kev pab tu mob hauv koos pis tawj los ntawm Kaiser Permanente Medi-Cal cov Kws Kho Mob Hauv Pab Pawg Kho Mob
- Tej kev pab sab pom kev



---

## **Kev piav qhia feem kho dua tshiab nyob hauv “ Medi-Cal cov txiaj ntsig uas raug duav nqi los ntawm Kaiser Permanente” nyob hauv Tshooj 4 (Cov Txiaj Ntsig thiab Kev Saib Xyuas)**

### **Kev saib xyuas leej niam thiab me nyuam mos liab**

#### ***Cov kev pab hauv chaw yug me nyuam***

Peb duav nqi rau tej kev pab rau ntawm cov chaw yug me nyuam uas yog cov Chaw Muab Tag Nrho tej Kev Pab Tu Me Nyuam Hauv Plab (Comprehensive Perinatal Services Program, CPSP) uas Medi-Cal tso cai rau. Cov chaw yug me nyuam no yog lwm yam txawv ntawm cov tsev kho mob uas tu poj niam yug me nyuam thiab yog rau cov poj niam uas xeeb me nyuam tsis tshua muaj tej kev pheej hmoo phom sij. Yog tias koj xav kom muaj koj tus me nyuam mos rau ntawm ib lub chaw ntawm cov chaw no thiab xav paub seb koj puas tsim nyog, ces nug koj tus kws kho mob

#### ***Cov tshuab nqus kua mis thiab cov khoom siv nrog***

Peb yuav muab ib lub tshuab yam zoo li cov muag tom khw nqus kua mis rau txhua zaus uas xeeb me nyuam thiab ib xuv khoom siv nrog lub tshuab nqus. Yog tias nws yog Kev Kho Mob Tseem Ceeb rau koj los mus siv ib lub nqus mis hauv tsev kho mob, ces peb yuav duav tus nqi xaub los sis yuav ib lub. Cov tshuab nqus kua mis zoo li cov uas siv hauv tsev kho mob yog tej Khoom Siv Kho Mob Kav Ntev (Durable Medical Equipment, “DME”) thiab yuav tsum tau kev tso cai ua ntej. Peb yuav xaiv lub tuam txhab thiab koj yuav tau muab lub tshuab nqus kua mis zoo li cov uas siv hauv tsev kho mob xa rov qab thaum koj tsis tas yuav siv ntxiv.

#### ***Kev qhia txog kev pub mis niam rau me nyuam noj thiab tej khoom pab ua li ntawd***

Peb duav tej kev pab qhia txog thiab txhawb kev pub mis niam rau me nyuam noj.

#### ***Kev tswj hwm kev koom tes tu mob***

Peb muab kev pab leg hauj lwm rau kev saib xyuas rau thaum sij hawm yug me nyuam thiab kev saib xyuas rau tus me nyuam mob liab yug tshiab.

#### ***Tej Kev Saib Xyuas Ntawm Tus Kws Tu Mob Pab Yug Me Nyuam uas Muaj Ntaub***

**Ntawv Tso Cai (Certified Nurse Midwife, CNM)**

Peb duav nqi rau tej kev pab uas yog tej Kev Kho Mob Tseem Ceeb uas muab los ntawm cov kws tu mob pab tus niam kom yug tau zoo uas muaj ntaub ntawv ua pov thawj ua hauj lwm uas ua tej yam mus raws li lawv txheej xwm ntawm kev nqis tes ua.

**Kev Pab Tswv Yim**

Peb muaj tej kev pab tswv yim ua ntej yug, thaum yug, thiab tom qab yug me nyuam rau tus niam uas cev xeeb tub, thiab cov neeg tom qab lub sij hawm so lawm los ntawm cov kws saib xyuas mob nkeeg uas muaj ntaub ntawv tso cai.

***Kev yug me nyuam thiab kev tu thaum so lawm***

Peb duav nqi rau tej kev pab hauv tsev kho mob thiab kev tu thaum lub sij hawm so lawm.

***Kev kuaj seb menyuam nruab thiab puas muaj kev mob vim cov keeb thiab kev pab tswvyim***

Peb duav tej kev kuaj xyuas thiab tej kev sab laj nrog rau hais txog me nyuam hauv plab tej kev mob vim cov keeb kwm roj ntshav.

***Tej Saib Xyuas Thaum Muaj Me Nyuam Mos Hauv Plab***

Cov kws pab yug me nyuam yog cov neeg ua hauj lwm pab yug me nyuam uas muab kev qhia txog kev noj qab haus hus, txhawb pab, thiab muab kev pab txhawb nqa ntawm sab cev nqaij daim tawv, sab siab ntsws, thiab tej yam uas tsis yog kev kho mob rau cov neeg uas xeeb me nyuam thiab thaum lub sij hawm so lawm ua ntej, thaum tseem muaj, thiab tom qab yug me nyuam, suav nrog rau kev txhawb nqa thaum nchuav me nyuam, yug los txog twb tuag lawm, thiab rho me nyuam.

Peb duav tej kev pab ntawm tus kws pab yug me nyuam uas muaj ntaub ntawv tso cai rau thaum sij hawm koj cev xeeb me nyuam mus txog thaum yug me nyuam thiab lub sij hawm so lawm. Medi-Cal tsis duav nqi rau tag nrho tus kws pab yug me nyuam tej kev pab Kom Medi-Cal duav nqi, Medi-Cal tus Kws Kho Mob Hauv Pab Pawg Kho Mob yuav tsum hais lus pom zoo txais tus kws pab yug me nyuam tej kev pab Yog tias koj muaj lus pom zoo los ntawm Medi-Cal tus Kws Kho Mob Hauv Pab Pawg Kho Mob, peb yuav duav nqi rau:

- Kev mus ntsib thawj zaug.
- Tej kev mus ntsib ntev li ib teev mas pub mus ntsib tau ntau txog yim zaus mas tej zaum yuav npaj ua ke nrog qhov mus ntsib thaum sij hawm ua ntej yug me nyuam thiab tom qab sij hawm so lawm.
- Kev txhawb nqa thaum yug me nyuam, rho me nyuam, los sis nchuav me nyuam.
- Mus txog ob zaug mus xyuas ntev li peb teev thaum lub sij hawm so lawm tom qab lub sij hawm xeeb me nyuam tas lawm. Koj txais kev duav nqi rau tej kev mus xyuas uas twb teem cia lawm raws li Medi-Cal qhia.

Kev mus xyuas ntxiv los yuav tsum txais kev pom zoo ua ntej.

### ***Tus Kws Pab Yug Me Nyuam Uas Muaj Ntawv Tso Cai (Licensd Midwife, LM)***

Peb duav tej Kev Kho Mob Tseem Ceeb uas raug saib xyuas los ntawm cov kws pab yug me nyuam uas muaj ntaub ntawv tso cai ua hauj lwm uas ua hauj lwm mus raws li lawv txheej xwm ntawm kev nqis tes ua.

### ***Tej kev pab txhawb tus niam lub siab lub ntsws***

Yog koj pib muaj qhov mob ntawm lub siab lub ntsws thaum koj xeeb me nyuam los sis thaum lub sij hawm so lawm, peb yuav duav nqi rau kev pab txhawb lub siab lub ntsws uas koj xav tau, raws li piav nyob hauv ntu hu ua “Tej kev pab txhawb lub siab lub ntsws” nyob hauv tshooj no.

### ***Kev saib xyuas tus me nyuam yug tshiab***

Cov me nyuam yug tshiab yog cov me nyuam mos liab suav txij thaum yug mus txog muaj 2 lub hlis. Yog leej niam yog ib tug tswv cuab ntawm Medi-Cal rau thaum lub sij hawm yug me nyuam, ces peb duav tej Kev Kho Mob Tseem Ceeb raws li hauv leej niam qhov kev duav rau tus me nyuam yug tshiab ntawm Medi-Cal. Qhov tseem ceeb ces yuav tau tso npe rau koj tus me nyuam yug tshiab rau hauv Medi-Cal kom koj tus me nyuam yug tshiab thiaj li muaj Medi-Cal duav nqi pab nws. Yog xav tau xov xwm ntxiv txog qhov yuav tso npe li cas rau koj tus me nyuam yug tshiab rau hauv Medi-Cal, ces hu rau koj lub cheeb nroog chaw lis hauj lwm.

**Kev qhuab qhia txog kev noj zaub mov zoo**

Peb muaj kev qhuab qhia txog kev noj zaub mov zoo rau cov niam los ntawm cov kws saib xyuas mob nkeeg uas muaj ntaub ntawv tso cai.

**Kev tu me nyuam hauv plab**

Peb duav tej kev pab kuaj me nyuam nruab thiab.

**Tej kev tshuaj ntsuam xyuas thiab kev xa mus kho mob rau qhov muaj mob puas siab ntsws thiab kev nyob nrog sawv daws**

Peb muaj kev tshuaj ntsuam xyuas txog qhov muaj mob puas siab ntsws thiab kev nyob nrog sawv daws yam tsis tas muaj kev pom zoo ua ntej. Xav kawm kom paub ntau ntxiv txog tej kev saib xyuas rau kev mob puas siab ntsws ces mus nyeem “Tej Kev Saib Xyuas Rau Kev Mob Puas Siab Ntsws” nyob hauv Tshooj 4 ntawm Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab..

**Tshuaj qab los thiab cov keeb tshuaj txhawb ntxiv**

Cov tshuaj siv ntawv yuav, thiab cov keeb tshuaj txhawb ntxiv rau tus neeg uas tsis pw kho uas ntsig txog rau thaum sij hawm yug me nyuam thiab tej kev saib xyuas me nyuam mob liab mas raug duav nqi raws hauv Medi-Cal Rx. Yog xav tau cov xov xwm ntxiv hais txog Medi-Cal Rx, ces mus rau ntawm nqe lus “Medi-Cal Rx” hauv ntu “Medi-Cal lwm cov khoos kas thiab tej kev pab uas Kaiser Permanente tsis duav nqi” hauv Tshooj 4.

---

## **Kev piav qhia txog feem raug kho dua tshiab nyob hauv “Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws” nyob hauv Tshooj 4 (Cov Txiaj Ntsig thiab Kev Saib Xyuas)**

### **Qhov txiaj ntsig rau Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb mas yuav hloov pauv rau cov tswv cuab nyob hauv Cov Cheeb Tsam Nroog Sacramento thiab Solano**

Pib thaum Lub Xya Hli Tim 1, 2024, Kaiser Permanente yuav tsis duav nqi Tshwj Xeeb rau Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws nyob rau hauv Cov Cheeb Tsam Nroog Sacramento thiab Solano rau cov tswv cuab tshiab lawm. Qhov kev hloov pauv no yuav muaj rau hauv Cov Cheeb Tsam Nroog Sacramento thiab Solano xws li lwm cov Cheeb Tsam Nroog ntawm Medi-Cal, uas muaj Cov Kev Npaj Kho Mob Puas Siab Ntsws Hauv Cheeb Tsam Nroog uas tam sism no raug duav nqi rau Tej Kev Saib Xyuas Kho Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb thiab cov tswv cuab yuav tau txais tej kev saib xyuas no los ntawm Cheeb Tsam Nroog, los sis ib Tug Kws Kho Mob Puas Siab Ntsws uas ua hauj lwm nrog Cheeb Tsam Nroog.

Yog tias koj qhov kev saib xyuas muaj qhov uas yuav tsum tau Saib Xyuas Mob Siab Ntsws Tshwj Xeeb txuas mus ntxiv rau thaum Lub Xya Hli Tim 1, 2024 mus txog Lub Kaum Ob Hlis Tim 31, 2024, ces koj thiab koj tus kws kho mob hauv Kaiser Permanente mam li txiav txim siab thaum tshem koj qhov kev saib xyuas mus rau Qhov Kev Npaj Kho Mob Puas Siab Ntsws Hauv Cheeb Tsam Nroog. Peb yuav muab koj qhov xav tau ntawm Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb ntawd qhia nrog koj Qhov Kev Npaj Kho Mob Puas Siab Ntsws Hauv Cheeb Tsam Nroog thiab ua hauj lwm nrog koj thiab Cheeb Tsam Nroog kom koj tau txais qhov kev saib xyuas uas koj xav tau ntawd.

***Kev tshuaj ntsuam xyuas mob puas siab ntsws***

Koj tsis tas tau daim ntawv xa mus los sis kev tso cai ua ntej es thiaj li tau txais kev tshuaj ntsuam xyuas xub thawj rau kev pab txhawb lub siab lub ntsws los ntawm Medi-Cal tus Kws Kho Mob Hauv Pab Pawg Kho Mob los sis ib tug kws kho mob koom tes nrog lub cheeb nroog qhov kev npaj pab txhawb lub siab lub ntsws Tej zaum koj yuav tau txais kev tshuaj ntsuam lub siab lub ntsws tau txhua lub sijhawm los ntawm ib tug kws kho mob uas muaj ntaub ntawv tso cai saib xyuas lub siab lub ntsws uas yog Medi-Cal ib tug kws kho mob. Koj tuaj yeem mus saib peb cov kws kho mob hauv oos lai rau ntawm **kp.org/finddoctors** los mus nrhiav ib tug kws kho mob puas siab ntsws nyob hauv peb pab pawg kws kho mob los sis hu rau Txoj Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm

**1-855-839-7613 (TTY 711).**

Peb mam li duav tej kev saib xyuas kev tiv thaiv, kev kuaj mob, kev tshuaj ntsuam xyuas, thiab kev kho mob rau qhov muaj mob hauv sab siab ntsws me mus txog muaj mob pes nrab uas tej zaum yuav tau muab rau koj ua ntej koj yuav tau txais kev tshuaj ntsuam xyuas kab mob raws li txheej xwm rau koj lub siab lub ntsws.

***Kev saib xyuas mob puas siab ntsws uas tsis pw kho rau qhov mob me mus rau mob pes nrab***

Yog tias koj tus kws kho mob ntawm sab siab ntsws txiav txim siab tias koj muaj mob me ntsis los sis mob hauj sim los sis raug cuam tshuam ntawm sab laj lim tswv yim, sab siab ntsws, los sis tus cwj pwm uas coj, peb duav nqi rau tej kev pab ntawm sab siab ntsws nram qab no.

- Tej kev soj ntsuam lub siab lub ntsws ntawm yus tib leeg thiab nrog ib pab neeg (tham kev nyuaj siab kho)
- Kev kuaj laj lim tswv yim thiab lub siab lub ntsws thaum chaw kho mob qhia thiaj soj ntsuam tau ib qho teeb meem ntawm sab siab ntsws
- Kev txhim kho ntawm fab txuj ci kev lees paub los tsim kho feem mob siab, kev nco qab, thiab kev daws teeb meem
- Tej kev saib xyuas uas tsis pw kho rau kis uas mus soj qab xyuas kev siv tshuaj kho
- Tej kev pab thaj duab thiab kuaj ntshav kuaj zis rau koj qhov muaj mob puas siab ntsws (saib “Tej kev pab kuaj ntshav kuaj zis thiab thaj duab fai fab” hauv Tshooj 4 no)
- Kev sab laj txog kev muaj mob sab siab ntsws
- Kev kho rau tsev neeg thaum twg yog Kev Kho Mob Tseem Ceeb thiab muaj tsawg tshaj ob tug hauv ib tsev neeg. Tej ua piv txwv ntawm kev kho tsev neeg

mas muaj xws li nram qab no:

- Me nyuam thiab niam txiv kev kho kom daws teeb meem (hnuv nyoog 0 mus txog 5)
- Niam txiv thiab me nyuam kev kho kom sib raug zoo (hnuv nyoog 2 mus txog 12)
- Kev kho pab coj cwj pwm rau khub niam txiv (cov laus)
- Tej kev pab txhawb niam txiv thiab me nyuam ua ke kom coj cwj pwm zoo (dyadic behavioral health, “DBH”) uas yog tej Kev Kho Mob Tseem Ceeb rau cov Tswv Cuab thiab cov uas saib xyuas lawv. Kev pab no yog rau ib tug me nyuam thiab nws niam nws txiv los sis cov uas saib xyuas nws. Kev pab txhawb niam txiv thiab me nyuam ua ke yeej pab cov niam cov txiv los sis cov uas saib xyuas thiab tus me nyuam ua ke. Qhov ntawd yog tsi ntsee rau kev noj qab nyob zoo ntawm tsev neeg los pab txhawb fab kev txhim kho kev noj qab haus huv rau tus me nyuam thiab kev mob puas siab ntsws. Kev pab niam txiv thiab me nyuam ua ke suav kev pab txhawb niam txiv thiab me nyuam ua ke kom coj cwj pwm zoo (dyadic behavioral health, “DBH”), kev kuaj ntsuas kev noj qab nyob zoo rau cov me nyuam yaus, Zej Zog tej Kev Txhawb Nqa rau niam txiv thiab me nyuam ua ke, tej kev pab kho daws teeb meem rau niam txiv thiab me nyuam ua ke, tej kev pab rau niam txiv los sis tus saib xyuas nrog tus me nyuam ua ke, kev qhuab qhia tsev neeg ua ke, thiab kev pab tswv yim rau tus me nyuam txoj kev loj hlob, thiab tus niam tsev kev pab txhawb lub siab lub ntsws.

Cov tshuaj siv ntawv yuav, khoom siv, thiab khoom ntxiv rau cov neeg tsis pw kho mob uas ntsig txog kev pab txhawb lub siab lub ntsws mas raug duav nqi hauv Medi-Cal Rx lawm. Yog xav tau xov xwm ntxiv txog Medi-Cal Rx, mus saib nqe lus “Medi-Cal Rx” nyob hauv ntu hu ua “Medi-Cal lwm cov khoos kas thiab tej kev pab uas Kaiser Permanente tsis duav nqi” nyob hauv Tshooj 4 no.

Yog tias kev kho uas koj xav tau rau qhov teeb meem ntawm lub siab lub ntsws los tsis muaj nyob hauv peb Medi-Cal pab pawg kho mob los sis koj tus pcp los sis tus kws pab txhawb lub siab lub ntsws muab tsis tau kev tu mob raws sij hawm zoo “Txais tau kev kho mob tsis tos ntev”, peb yuav duav nqi thiab pab koj txais tau tej kev pab uas tsis nyob hauv pab pawg kho mob.

Yog xav tau kev pab nrhiav xov xwm ntxiv txog tej kev pab txhawb lub siab lub ntsws uas Kaiser Permanente muab ces koj hu tau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-855-839-7613 (TTY 711).

---

## **Kev piav qhia txog feem kho dua tshiab nyob hauv “Medi-Cal lwm cov khoos pas pab thiab tej kev saib xyuas uas tsis raug duav nqi los ntawm Kaiser Permanente” nyob hauv Tshooj 4 (Cov Txiaj Ntsig thiab Kev Saib Xyuas)**

### **Cov Kev Pabcuam Kho Mob Puas Hlwb Tshwj Xeeb**

Cov Kev Npaj Kho Mob Puas Siab Ntsws Hauv Cheeb Tsam Nroog muaj rau Kev Kho Mob Tseem Ceeb Rau Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb rau Medi-Cal Cov Tswv Cuab. Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb muaj xws li nram qab no:

#### ***Tej kev pab uas tsis pw kho:***

- Tej kev pab txhawb lub siab lub ntsws
- Tej kev pab siv tshuaj
- Tej kev pab teeb meem loj nruab hnub
- Tej kev pab kom rov ua tau nruab hnub
- Tej kev pab cuam tshuam thaum muaj xwm txheej loj
- Tej kev pab kom teeb meem loj xwm yeem tuaj
- Kev tswj hwm qhov teeb meem uas npaj tseg
- Kev ua tib zoo pab kawm coj cwj pwm (rau cov Tswv Cuab uas tsis nto 21 xyoos)
- Kev tswj hwm kev koom tes kho mob hnyav (Intensive Care Coordination, “ICC”) (rau cov Tswv Cuab uas tsis nto 21 xyoos)
- Kev ua tib zoo saib xyuas rau hauv tsev (Intensive Home-Based Services, “IHBS”) (rau cov Tswv Cuab uas tsis nto 21 xyoos)
- Kev ua tib zoo tu (Therapeutic Foster Care, “TFC”) (rau cov Tswv Cuab uas tsis nto 21 xyoos)
- Tej Kev Saib Xyuas Txhawb Nqa Los Ntawm Phooj Ywg (“PSS”).



***Tej kev pab uas txais rau qhov chaw nyob:***

- Tej kev pab kho cov laus thiab cov me nyuam yaus rau ntawm chaw nyob
- Tej kev saib xyuas rau kev kho mob loj rau ntawm tsev nyob uas yog tej kev saib xyuas rau cov Pw Kho Hauv Tsev Kho Mob:
- Tej kev pab thaum mob ntawm sab siab ntsws loj uas txais thaum pw hauv tsev kho mob
- Tej kev pab uas txais los ntawm cov chaw kho mob ntawm sab siab ntsws

Xav kawm kom paub ntau ntiv txog Tej Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb nyob hauv koj Cheeb Tsam Nroog, koj tuaj yeem hu rau Cheeb Tsam Nroog. Yuav nrhiav cov nab npawb xov tooj hu dawb hauv tag nrho Cov Cheeb Tsam Nroog, mus xyuas hauv <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>.

---

## **Cov Ntaub Ntawv Siv Sib Tiv Tauj Uas Kho Dua Tshiab Nyob Hauv “Lwm Cov Txiaj Ntsig thiab Cov Khoos Kas Uas Raug Duav Nqi los ntawm Kaiser Permanente” nyob hauv Tshooj 4**

### **Tej kev pab thiab txhawb nqa mus ntev (Long-Term Services And Supports, “LTSS”)**

Peb pab them nqi rau cov tswv cuab uas tsim nyog, tej kev pab thiab txhawb nqa mus ntev ntawd raug npaj rau ntau hom chaw tu mob mus ntev los sis tej kev saib xyuas rau hauv vaj hauv tsev xws li nram qab no:

- Tej kev pab hauv qhov chaw rau cov kws txawj tu mob
- Tej qhov chaw rau kev tu mob yam uas kav tsis tshua ntev
- Cov chaw tu mob qib pes nrab, muaj xws li:
  - ◆ Cov chaw tu mob qib pes nrab/kev xiam oob qhab (“ICF/DD”)
  - ◆ Cov chaw tu mob qib pes nrab/kev xiam oob qhab rau lub hlwb (“ICF/DD-H”)
  - ◆ Cov chaw tu mob qib pes nrab/kev tu kev xiam oob qhab (“ICF/DD-N”)

Yog koj tsim nyog txais tej kev pab saib xyuas uas kav ntev, peb yuav ua tib zoo kom koj nyob haiv ib qhov chaw tu mob los sis lub tsev uas muab kev saib xyuas uas tsim nyog rau tej yam uas koj xav tau kom kho mob.

**LTSS xov xwm nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qaum Teb**

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog tej kev sib xyuas mus ntev, ces hu rau 1-833-721-6012 (TTY 711), hnuv Monday txog hnuv Friday, 8:30 a.m. txog 1 p.m. thiab 2 p.m. txog 5 p.m.

**LTSS xov xwm nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qab Teb**

Yog tias koj muaj lus nug txog tej kev saib xyuas mus ntev uas hais los saum toj saud, ces hu rau Txoj Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm **1-855-839-7613**, (TTY 711), 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub vij.

---

## **Cov Ntaub Ntawv Siv Sib Tiv Tauj Uas Kho Dua Tshiab nyob hauv “Kev Leg Hauj Lwm Txog Kev Saib Xyuas” nyob hauv Tshooj 4**

***Kev tswj hwm kev tu mob tseem ceeb***

Qhov uas koj txais tau kev tu mob los ntawm cov kws kho mob sib txawv los sis nyob hauv tej txheej txheem sib txawv yeej yog ib qho nyuaj heev. Peb xav ua tib zoo kom cov Tswv Cuab txais tau tag nrho tej kev pab Kho Mob Tseem Ceeb, cov ntawv yuav tshuaj noj, thiab tej kev pab kho cwj pwm. Peb pab tau koj ua hauj lwm saib xyuas thiab tswj hwm koj txoj kev kho mob, koj tsis tas them nqi dab tsi li. Peb muab txoj kev pab no txawm yog tsis muaj lwm lub khoos kas uas duav nqi rau tej kev pab no los yog.

Yeej nyuaj rau koj kawm tau yuav ua li cas kom txais tau kev kho mob tom qab koj tawm lub tsev kho mob los sis koj txais kev tu mob hauv ib tug txheej txheem txawv.

Nov yog tej yam uas [MCP] pab tau cov tswv cuab:

- Yog tias nyuaj rau koj teem sij hawm tu taug qab los sis yuav tshuaj tom qab koj tawm hauv lub tsev kho mob mus, peb pab tau koj.
- Yog koj xav tau kev pab mus rau ib lub sij hawm teem cia, peb pab tau koj thauj koj mus tsis tas them nqi.

**Kev Tswj Hwm Kev Koom Tes Tu Mob xov xwm nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qaum Teb**

Yog tias koj muaj lus nug txog dab tsi los sis muaj kev txhawj xeeb txog koj li kev noj qab haus huv los sis kev noj qab haus huv ntawm koj tus me nyuam, ces hu rau **1-833-721-6012** (TTY 711), hnuv Monday txog hnuv Friday, 8:30 a.m. txog 1 p.m. thiab 2 p.m. txog 5 p.m.

**Kev Tswj Hwm Kev Koom Tes Tu Mob xov xwm nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qab Teb**

Yog koj muaj lus nug los sis kev txhawj txog koj txoj kev noj qab haus huv los sis koj tus me nyuam txoj kev noj qab haus huv, hu Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm **1-855-839-7613**, (TTY 711), 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lim tiam.

---

**Cov Ntaub Ntawv Siv Sib Tiv Tauj Uas Kho Dua Tshiab nyob hauv “Tej Kev Pab Txhawb Hauv Zej Zos” nyob hauv Tshooj 4****Xov Xwm txog Zej Zog tej Kev Txhawb Nqa nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qaum Teb**

Yog tias koj xav tau kev pab los sis xav paub seb puas muaj Tej Kev Pab Txhawb Hauv Zej Zos rau koj, ces hu rau **1-833-721-6012** (TTY 711), hnuv Monday txog hnuv Friday, 8:30 a.m. txog 1 p.m. thiab 2 p.m. txog 5 p.m. yog xav paub cov ntaub ntawv hais txog Tej Kev Pab Txhawb Hauv Zej Zos

**Xov Xwm txog Zej Zog tej Kev Txhawb Nqa nyob hauv Thaj Tsam California Sab Qab Teb**

Yog koj xav tau kev pab los sis xav paub seb muaj Zej Zog tej Kev Txhawb Nqa twg rau koj, hu Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm **1-855-839-7613**, (TTY 711), 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lim tiam.

## **Kev piav qhia txog feem kho dua tshiab nyob hauv “phab kev kho me nyuam yaus (Cov me nyuam yaus hnuv nyoog qis dua 21)” nyob hauv Tshooj 5 (Kev saib xyuas kev noj qab nyob zoo rau me nyuam yaus thiab neeg hluas)**

Cov tswv cuab uas yog me nyuam yaus thiab cov hluas tsis tau nto 21 xyoos txais tau kev pab kho mob tshwj xeeb rau kev noj qab haus huv sai li sai tau kiag thaum lawv tso npe. Qhov no ua kom paub tias lawv tau txais kev tiv thaiv, kev kuaj hniav, kev pab txhawb lub siab lub ntsws thiab kev tsim kho thiab kev saib xyuas tshwj xeeb uas yog. Tshooj no piav txog tej kev pab no.

### **Kev pab kho me nyuam yaus (Cov me nyuam muaj hnuv nyoog qis dua 21)**

Cov tswv cuab muaj hnuv nyoog qis dua 21 xyoos mas raug duav rau qhov kho tseem ceeb. Cov npe xws li nram qab no muaj tej kev saib xyuas rau Kev Kho Mob Tseem Ceeb los mus kho los sis daws tej ua tsis taus thiab tshuaj ntsuam xyuas lub cev los sis sab siab ntsws. Tej Kev Pab uas Duav Nqi muaj, tiam sis tsis hais tag nrho:

- Kev kuaj ntsuas kev noj qab nyob zoo rau cov me nyuam yaus thiab cov neeg hluas (tseem ceeb rau cov me nyuam yaus uas yuav tau mus kuaj mob)
- Tej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob
- Kev tshuaj ntsuam xyuas thiab kev kho tus cwj pwm
- Kev tshuaj ntsuam xyuas thiab kev kho Mob Puas Siab Ntsws, suav nrog Kev Npliag Siab rau ib tug neeg twg, ib pab pawg neeg, thiab tsev neeg (Tej Kev Kho Mob Puas Siab Ntsws Tshwj Xeeb mas raug duav nqi los ntawm Cov Kev Npaj Kho Mob Hauv Cheeb Tsam Nroog los sis Cov Kws Kho Mob uas ua hauj lwm nrog Cheeb Tsam Nroog)
- Kev tshuaj ntsuam seb puas muaj teeb meem thaum yog me nyuam (Adverse Childhood Experiences, ACE)
- Tej kev kuaj kab mob, suav txog kuaj kuab txhuas lom hauv cov ntshav
- Kev qhuab qhia txog kev noj qab haus huv thiab kev tiv thaiv
- Tej kev pab sab pom kev

- Kev kuaj hniav (raug duav nqi raws hauv Medi-Cal los sis Dental Managed Care)
- Tej kev kuaj kev hnov lus (raug duav nqi los ntawm California Children’s Services (uas yog Whole Child Model los sis CCS) rau cov me nyuam yaus uas tsim nyog. Peb yuav duav nqi rau tej kev kuaj kev hnov lus uas yog Kev Kho Mob Tseem Ceeb rau cov me nyuam yaus uas yog cov hauv Whole Child Model los sis CCS uas tsis raug duav nqi).

Tej kev pab no hu ua tej kev pab Kuaj Ntsuas, Tshuaj Ntsuam Xyuas thiab Kev Kho Mob Rau Thaum Ntxov (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment, “EPSDT”). Tej kev pab EPSDT uas yog cov kws kho mob rau me nyuam yaus tom Bright Futures hais tias tsim nyog ua kom pab koj los sis koj tus me nyuam noj qab nyob zoo mas raug duav pub dawb rau koj. Xav nyeem cov lus no, ces mus xyuas hauv [https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf).

## Daim Ntawv Ceeb Toom txog Kev Tsis Xaiv Tib Neeg Ntsej Muag

Txoj kev xaiv tib neeg ntsej muag yeej txhaum txoj kev cai lis choj. Kaiser Permanente<sup>1</sup> ua raws li lub Xeev thiab Tuam Tsoom Fwv tej kev cai lis choj hais txog pej xeeem.

Kaiser Permanente tsis txhaum kev cai es xaiv tib neeg ntsej muag, cais tib neeg tawm, los sis ua txawv rau lawv vim yog hnuv nyoog, ib haiv neeg twg, ib hom neeg tsawg, cev nqaij daim ntawv yog xim dab tsi, neeg tuaj teb chaws twg tuaj, keeb kwm kab lig kev cai, neeg keeb kwm caj ceg, kev ntseeg, txiv neej los yog poj niam, kev yog txiv neej los yog poj niam, kev nyiam coj li txiv neej los yog poj niam, nyiam nrog txiv neej los sis poj niam pw ua ke, muaj txij nkawm los yog tsis muaj, neeg muaj kev xiam hoob qhab ntawm sab cev los sis sab paj hlwb, muaj kev mob kev nkees, muaj kev them nqi li cas, cov ntaub ntawv noob neej caj ceg, neeg pej xeeem, yus thawj yam lus, los sis tseem yog neeg hla teb chaws.

Kaiser Permanente muab tej kev pab nram qab no:

- Muab kev pab thiab khoom pab yeej tsis sau nqi rau cov neeg uas xiam hoob qhab kom lawv haj yam txawj nrog peb sib txuas lus, zoo li:
  - ◆ Muaj neeg uas txawj piav tes txhais lus
  - ◆ Muab cov ntawv ua lwm yam lus (lus braille, ua ntawv loj, kaw hauv kab xev, hauv lwm yam ntawv hluav taws xob, thiab lwm yam)
- Tsis sau nqi pab txhais lus rau cov neeg uas thawj thawj yam lus tsis yog lus As Kiv, zoo li:
  - ◆ Cov neeg txawj txhais lus
  - ◆ Ntaub ntawv uas muab sau ua lwm yam lus

Yog koj xav tau tej kev pab no, hu peb Qhov Chaw Pab Tswv Cuab, 24 teev tuaj ib hnuv, 7 hnuv tuaj ib lim tiam (kaw cov hnuv caiv). Hu tau dawb rau:

- Medi-Cal: **1-855-839-7613 (TTY 711)**
- Dua lwm cov: **1-800-464-4000 (TTY 711)**

Thaum thov, yuav muab daim ntawv no rau koj ua lus braille, ntawv loj, kaw hauv kab xev, los sis lwm yam hluav taws xob. Yog xav tau ib daim luam ua lwm yam li sau tseg no, los sis ua lwm yam, hu peb Qhov Chaw Pab Tswv Cuab thiab thov lawv muab yam uas koj xav tau.

### Ua li cas thiaj qhia lus tsis txaus siab mus rau Kaiser Permanente

Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hais tias leej twg tau xaiv koj ntsej muag hauv Kaiser Permanente yog tias koj xav tias peb tsis tau muab tej kev pab no los yog txhaum txoj kev cai xaiv tib neeg ntsej muag ua lwm yam rau koj. Koj teev tau ib qho kev tsis txaus siab hauv xovtooj, ua ntaub ntawv xa tuaj, tim ntsej tim muag, lossis hauv istawnej. Thov koj saib hauv koj *Daim Ntawv Ua Pov Thawj ntawm Kev Pab Them Nqi (Evidence of Coverage)* los sis *Daim Ntawv Ua Pov Thawj ntawm Pab Kas Phais (Certificate of Insurance)* yog xav paub ntxiv. Koj kuj hu tau rau ib tug neeg Pab Tswv Cuab tham seb koj ua tau lcas lossis thiaj txais tau kev pab teev ib qho kev tsis txaus siab lcas. Koj teev tau ib qho kev tsis txaus siab txog kev xaiv tib neeg ntsej muag tej kev nram qab no:

---

<sup>1</sup> Kaiser Permanente suav nrog rau Kaiser Foundation Health Plan, Inc, Kaiser Foundation Hospitals, The Permanente Medical Group, thiab lub Southern California Medical Group.

- **Hauv xov tooj:** Cov tswv cuab Medi-Cal hu tau rau **1-855-839-7613** (TTY 711). Hos dua lwm cov mas hu tau rau **1-800-464-4000** (TTY 711) Muaj kev pab 24 teev tuaj ib hnuv, 7 hnuv tuaj ib lim piam (tsuas yog thaum kaw tej hnuv caiv.)
- **Xa hauv ntawv:** Theej taw mib daim ntawv rau ntawm **kp.org** lossis hu rau Qhov Chaw Pab Tswv Cuab thiab thov kom lawv xa ib daim ntawv rau koj uas koj yuav sau xa rov qab.
- **Tim ntsej tim muag:** Sau ib daim ntawv Qhia Lus Tsis Txaus Siab los sis Thov Kom Tau Nqi/Nyiaj Them rov qab rau ntawm ib Qhov Chaw Pab Tswv Cuab rau ntawm ib Lub Tsev Koom Qhov Kev Npaj (mus saib koj daim teev cov kws kho mob rau ntawm [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) kom tau tej qhov chaw nyob)
- **Nyob online:** Siv daim ntawv nyob online hauv peb qhov chaw website nyob ntawm **kp.org**

Koj kuj muaj cai tiv tauj ncaj qha rau Kaiser Permanete Tus Kws Pab Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai hauv tej qhov chaw nram qab no:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**

Member Relations Grievance Operations

P.O. Box 939001

San Diego CA 92193

**Yuav ua li cas thiaj qhia lus tsis txaus siab rau California lub Rooj Tsav Xwm rau Kev Kho Mob lub Hoob Has Pab Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai** *(Rau cov Neeg Txais Medi-Cal Nkaus Xwb)*

Koj kuj muaj cai qhia lus tsis txaus siab txog pej xeem tej cai nrog rau California lub Rooj Tsav Xwm rau Kev Kho Mob lub Hoob Has Pab Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai hauv ntawv, hauv xov tooj, los sis sau ib tsab email:

- **Hauv xov tooj:** Hu California Ceg Rau Cov Kev Kho Mob (California Department of Health Care Services, DHCS) lub Hoob Kas Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai nyob ntawm **916-440-7370** (TTY 711)
- **Xa hauv ntawv:** Ua ib daim ntawv qhia lus tsis txaus siab los yog xa ib tsab ntawv mus rau:  
Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413  
Cov ntawv qhia lus tsis txaus siab nyob rau ntawm:  
**[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)**
- **Nyob online:** Xa ib tsab email mus rau [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

**Yuav qhia lus tsis txaus siab li cas mus rau Tsoom Fwv Meskas Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Rau Tib Neeg**

Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hais txog kev xaiv tib neeg ntsej muag mus rau Tsoom Fwv Meskas Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Rau Tib Neeg. Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hauv ntawv, hauv xov tooj, los sis nyob online:

- **Hauv xov tooj:** Hu **1-800-368-1019** (TTY 711 los sis **1-800-537-7697**)

- **Xa hauv ntawv:** Ua ib daim ntawv qhia lus tsis txaus siab los yog xa ib tsab ntawv mus rau:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Muaj cov ntawv qhia lus tsis txaus siab nyob ntawm:

**<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>**

- **Nyob online:** Xyuas lub Hoob Kas rau Tib Neeg Tej Cai Chaw Qhia Lus Tsis Txaus Siab nyob ntawm: **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.